

## 感染控制部門

### 病人須知

# 艱難梭菌 (**Clostridium difficile**) 為病人、親屬和探病者提供的信息

若您需要此信息的其他語言版本、大字體版或音頻格式, 請致電 01223 216032 或發郵件到 [patient.information@addenbrookes.nhs.uk](mailto:patient.information@addenbrookes.nhs.uk)

**Polish:** Informacje te można otrzymać w innych językach, w wersji dużym drukiem lub audio. Zamówienia prosimy składać pod numerem: 01223 216032 lub wysyłając e-mail: [patient.information@addenbrookes.nhs.uk](mailto:patient.information@addenbrookes.nhs.uk)

**Portuguese:** Se precisar desta informação num outro idioma, em impressão de letras grandes ou formato áudio por favor telefone para o 01223 216032 ou envie uma mensagem para: [patient.information@addenbrookes.nhs.uk](mailto:patient.information@addenbrookes.nhs.uk)

**Russian:** Если вам требуется эта информация на другом языке, крупным шрифтом или в аудиоформате, пожалуйста, обращайтесь по телефону 01223 216032 или на вебсайт [patient.information@addenbrookes.nhs.uk](mailto:patient.information@addenbrookes.nhs.uk)

**Cantonese:** 若你需要此信息的其他語言版本、大字體版或音頻格式, 請致電 01223 216032 或發郵件到: [patient.information@addenbrookes.nhs.uk](mailto:patient.information@addenbrookes.nhs.uk)

**Turkish:** Bu bilgiyi diger dillerde veya büyük baskılı ya da sesli formatta isterseniz lütfen su numaradan kontak kurun: 01223 216032 veya asagıdaki adrese e-posta gönderin: [patient.information@addenbrookes.nhs.uk](mailto:patient.information@addenbrookes.nhs.uk)

### Bengali:

এই তথ্য বাংলায়, বড় অক্ষরে বা অডিও টেপে পেতে চাইলে দয়া করে 01223 216032 নম্বরে ফোন করুন বা [patient.information@addenbrookes.nhs.uk](mailto:patient.information@addenbrookes.nhs.uk) ঠিকানায় ই-মেইল করুন।

### 文件歷史

作者  
部門

感染控制組  
The Infection Control Team (感染控制組), Box 89,  
Addenbrooke's Hospital, Cambridge University Hospitals  
NHS Foundation Trust, Hills Road, Cambridge, CB2 0QQ  
[www.addenbrookes.org.uk](http://www.addenbrookes.org.uk)

聯絡電話  
出版 / 審核日期  
文件名  
版本編號 / 參考編號

01223 217497  
2007年9月 / 2009年9月  
Clostridium difficile.doc  
4 / PIN 76

## 1. 何謂艱難梭菌 (**Clostridium difficile**) ?

艱難梭菌是一種導致腹瀉的細菌, 有時還有腹痛和嘔吐。通常是在接受抗生素治療之後發生的。

最常見的患者是老年人以及有其他健康問題的人士。

病狀可能只是持續數天、自動停止的輕微腹瀉; 但也可能有頻密、帶臭氣並且有粘液的大便, 有時也會有血。

## 2. 醫務人員如何確定我患有艱難梭菌?

若您的腹瀉已經持續超過 24 小時, 我們就會取一個大便標本, 送到實驗室做化驗。大概 24 小時之後就會有結果。

## 3. 這種病可以治療嗎?

可以。有時僅僅停止抗生素就足夠了。若病情比較嚴重, 就需要服用一種特定的抗生素藥片, 要服用七至十天。病狀通常在兩三天之後就會消退。

#### 4. 我們如何才能防止這種病的傳播？

這種細菌在大便中大量地滋生，但也可以生長在灰塵裏、床單和平面上。所以，我們每天都要用一種特定的氯質清洗劑來清潔您的房間。我們也建議每天或每次髒污後都要更換您的睡衣、床單和枕頭套。

**要防止感染的傳播，必須洗手（而不是使用酒精擦手液）。若病人患有艱難梭菌，僅僅使用酒精擦手液是無效的。**

#### 5. 我需要住單人房嗎？

祇是在沒有單人房的情況下，若您行動方便，並可以自己上廁所，我們才會在普通病房照料您。若您在普通病房區，我們就需要每天進行檢查，以防您的情況有變更。

可是，若您並不能獨立上廁所，也有頻密的腹瀉，我們就會在單人房裏照料您。這樣您就不會受到干擾，尤其是在您的病狀最嚴重的時候。您自己的便桶就可以放在附近。

這樣做也會有助於防止感染傳播給其他病人，因為這些病人可能比您更易受感染。

#### 6. 別人仍然能探望我嗎？他們會患上艱難梭菌嗎？

您的親友仍然能探望您。健康的人患上艱難梭菌的風險是非常低的。這種病對於孩子們或孕婦也不會造成問題。

探病者並不需要戴手套或圍裙，除非他們為您提供密切的個人照料（比如替您洗澡或更衣）。可是，若他們也要探望其他病人，就必須先去探望沒有患上這種感染的病人。

離開單人房時必須徹底洗手。

#### 7. 我要洗的個人衣服應該如何處理？

若您的腹瀉是艱難梭菌引起的，您就應該祇是使用醫院所提供的床單、枕頭套和睡衣。可是，若您選擇穿自己的衣服，您的親友就應該每天都把您的衣服帶回家，然後與其他衣服分開用攝氏 60 度的水來洗。

#### 8. 這種感染可以復發嗎？

可以：這是很遺憾的事。若您接受更多抗生素療程，症狀就可能復發。要清除這個問題，有時需要接受更長時間的療程。

#### 9. 我如何才能知道已清除了艱難梭菌？

當您的腹瀉已停止、您也完成了抗生素療程，而您已經恢復了正常的大便習慣的時候，我們就認為感染已被清除。這個時候就不需要取進一步的標本檢驗。

#### 10. 若我有更多疑問，可以向誰查詢？

請向任何照料您的病房醫務人員查詢。若他們不能回答您的問題，或您需要更多信息，感染控制護士可以去病房探望您，您也可以通過醫院電話總機與他們聯絡。